

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**

**ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ**

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А. С. ПУШКИНА»**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

приглашают принять участие в

XII международной научно-практической конференции

**«ПЕРЕВОД. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА»**

**28–29 мая 2021 года**

**ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ:**

* Язык – культура – текст в переводе
* Теория и дидактика отдельных видов перевода: вызовы современности
* Языковая картина мира: аспекты и подходы к изучению
* Современные когнитивно-дискурсивные исследования
* Межкультурная коммуникация в условиях меняющегося мира
* Вопросы методики преподавания европейских и восточных языков
* Русский язык как иностранный: проблемы и решения

Рабочие языки конференции – русский, английский.

Планируемый формат проведения конференции – **очный**.

По итогам конференции будет опубликован и размещен в РИНЦ (постатейно) сборник материалов. Электронная (PDF) версия сборника будет отправлена всем авторам, традиционные (бумажные) экземпляры сборника будут отпечатаны и высланы участникам, указавшим это в своих заявках (ориентировочно в сентябре 2021 г.).

Участие с докладом предполагает выдачу сертификата участника конференции.

**Оргвзнос за участие** в конференции составляет 1000 руб. с каждого автора – преподавателя или научного работника, включая расходы на публикацию 1 статьи объемом 5 условных страниц (1 у.с. = 1800 знаков с пробелами; дополнительные страницы (*не более 5!*) оплачиваются из расчета 200 руб. за каждую полную или неполную страницу).

Оргвзнос для авторов, являющихся магистрантами или аспирантами, составляет 250 руб. (за 5 страниц, дополнительные страницы также оплачиваются отдельно, как указано выше). Авторы-магистранты предоставляют статьи только в соавторстве с научным руководителем, аспиранты предоставляют оригинал или скан отзыва научного руководителя с заверенной подписью (форма отзыва – свободная).

Возможна публикация нескольких (но не более 2!) статей одного автора (или у одного научного руководителя) в разных секциях конференции.

**Для участия в конференции необходимо:**

**1**) Подать заявку на участие в конференции и выслать статью в срок до **10 мая 2021**г. по адресу электронной почты: [**sbornikiniaz@lengu.ru**](mailto:sbornikiniaz@lengu.ru) К письму следует прикрепить 2 (или 3) файла:

* **Заявка** на участие в конференции (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 1), имя файла – по образцу: *ЗАЯВКА\_Иванов\_Москва;*
* Оформленная в полном соответствии с требованиями (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 2) научная **статья*,*** имя файла – по образцу: *СТАТЬЯ\_Иванов\_Москва;*
* Сканированный **отзыв** научного руководителя (для аспирантов): имя файла – по образцу: *ОТЗЫВ\_Иванов\_Москва.*

Если статья написана в соавторстве, заявки направляются каждым из соавторов индивидуально; файл со статьей достаточно прикрепить к одной из заявок.

**2)** Ожидать результата рассмотрения материалов.

Статьи проходят обязательное научное рецензирование, по результатам которого к автору статьи может быть обращена просьба о доработке статьи. Оргкомитет оставляет за собой право на отклонение статей, не соответствующих заявленным направлениям работы конференции либо содержащих некорректные заимствования.

При положительном отзыве рецензента автору (авторам) высылаются уведомление о включении доклада в программу конференции и реквизиты для оплаты оргвзноса через банк.

**3)** Оплатить оргвзнос и почтовые расходы (если требуется рассылка «бумажного» сборника) по указанным в письме реквизитам и выслать скан / разборчивое фото квитанции / квитанций на адрес [**sbornikiniaz@lengu.ru**](mailto:sbornikiniaz@lengu.ru)– не позднее **20.05.2021 г.**

Авторам – участникам конференции, желающим получить печатный экземпляр сборника (почтовой бандеролью), необходимо указать это в заявке. Доплата за рассылку Почтой России – 300 руб. по территории РФ, для иностранных участников – 700 руб. Каждый дополнительный экземпляр сборника оплачивается отдельно в размере 200 руб.

Обращаем внимание, что перечисление оргвзноса на расчетный счет университета должно осуществляться **только после получения автором по электронной почте подтверждения** о том, что доклад включен в программу / статья принята к публикации. В квитанции (в графе «Назначение платежа») обязательно указывается *«Перевод. Язык. Культура – 2021»* (или сокращенно: *ПЯК 2021*).

**Проезд и проживание участников – за счет направляющей стороны  
 или самих участников.**

**Наш адрес:**196605, Санкт-Петербург, г. Пушкин, Петербургское шоссе, д.10, ауд. 225 (кафедра перевода и переводоведения), тел. +7(812) 470-50-92.

**Контактное лицо**: Гарбар Ирина Леонидовна, доцент кафедры перевода и переводоведения, кандидат филологических наук.

**Оргкомитет**

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**Образец заявки**

*(если статья написана в соавторстве, каждый автор заполняет отдельную заявку, но указывает соавтора в скобках; текст статьи отправляется только одним из соавторов)*

|  |  |
| --- | --- |
| ЗАЯВКА на участие в ХII международной научно-практической конференции  **«Перевод. Язык. Культура»** 28–29 мая 2021 года | |
| Ф.И.О. (полностью) |  |
| Населенный пункт |  |
| Ученая степень |  |
| Ученое звание |  |
| Место работы или /и учебы (полное наименование учреждения) |  |
| Место работы или /и учебы (сокращенное наименование) |  |
| Должность (для магистрантов, аспирантов – уровень и направление обучения, курс) |  |
| Тема доклада (название статьи) |  |
| К какому из предложенных направлений конференции Вы относите свой доклад (статью)? |  |
| Форма участия (очное с пленарным докладом / очное с секционным докладом / заочное / организация мастер-класса / модерация круглого стола) |  |
| Нужен ли печатный экземпляр сборника материалов конференции? | да / нет *(указать нужное)* |
| Нужны ли дополнительные печатные экземпляры (указать количество) |  |
| Почтовый адрес (с индексом) для рассылки печатного сборника (*если необходимо)* |  |
| Контактный телефон |  |
| e-mail |  |
| ***Для аспирантов*** *–* ФИО научного руководителя, должность, ученая степень, ученое звание, e-mail |  |
| Дата подачи заявки |  |

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**

**Требования к оформлению материалов:**

1. Статья должна описывать (в научном стиле) самостоятельное исследование. Степень оригинальности статей – это вопрос репутации издания, индексируемого в РИНЦ, но в первую очередь, это ответственность авторов, поэтому перед подачей статьи просьба проверить её на уровень оригинальности (антиплагиат). Допустимый уровень оригинальности – не менее 75 %.
2. Рекомендуемая содержательная структура основного текста статьи: введение (постановка проблемы), методы исследования, результаты и их интерпретация, выводы. Орфография и пунктуация присылаемых материалов должны строго соответствовать нормам рабочих языков конференции.
3. Текст присылаемых материалов должен быть набран в редакторе MS WORD (формат текстового файла –.**docx** или .**doc**).
4. В статье должны содержаться следующие данные (*отделяются пробелом строки*):

* **индекс УДК** (*выравнивание по левому краю, без отступа*)**,**
* **название статьи** (*заглавными буквами, по центру, без отступа*)**,**
* **инициалы и фамилия автора/авторов** (*выравнивание по правому краю*),
* **название населенного пункта и страны** (*выравнивание по правому краю*).
* **аннотации** (объем –500-700 печатных знаков) и **ключевые слова** (5–6 слов) на русском и английском языках,
* **Таблицы и рисунки** должны иметь название и быть пронумерованы. Рисунки (диаграммы) оформляются в черно-белом виде.
* **Список литературы** (*выравнивание по ширине;* *нумерация списка – автоматическая, сортировка – по алфавиту*).

В список литературы должны входить все работы, цитируемые или упоминаемые в тексте статьи; описания источников оформляются по ГОСТ 7.0.5-2008 **для затекстовых ссылок.**

Важно: в статьях на английском языке описания источников в Списке литературы (**References**) оформляются в соответствии с Гарвадским стилем (Harvard style – см. <https://www.mendeley.com/guides/harvard-citation-guide>).

* **Ссылки** на источники оформляются в тексте следующим образом: [3, с. 18]; [4, с. 22; 5, с. 19–21], [6]. Или для статей на английском языке: [3, р. 18]; [4, р. 22; 4, рp. 19–21].

1. Общие графические параметры текста:

* шрифт – **Times New Roman**; кегль **14 (**тексты аннотаций, ключевые слова и Список литературы **–** кегль **12)**;
* интервал междустрочный – **1,5**; интервал между абзацами – **0 пт**;
* красная строка в основном тексте – **1,25 см (**автоматически**)**;
* все поля – **2,0 см**;
* выравнивание основного текста – по ширине;
* переносы, постраничные сноски, нумерация страниц – не допускаются;
* не допускаются множественные пробелы символов и строк (кроме указанных выше), использование табуляции, а также символы неоправданного скрытого форматирования.

**Статьи, не соответствующие указанным требованиям, к публикации не принимаются.**

**Образец оформления текста статьи – см. на следующей странице.**

**УДК …..**

**НАЗВАНИЕ СТАТЬИ**

**И. О. Фамилия**

(населенный пункт, страна)

Текст аннотации. Текст аннотации. Текст аннотации. Текст аннотации. Текст аннотации. Текст аннотации.

***Ключевые слова:*** ключевое слово, ключевое слово, ключевое слово, ключевое слово, ключевое слово, ключевое слово.

**THE PAPER’S TITLE**

**The author’s first and last name**

(locality, country)

Abstract in English. Abstract in English. Abstract in English. Abstract in English. Abstract in English. Abstract in English.

***Key words:*** 5-6 English words or phrases.

**Текст статьи. Текст статьи [3, с. 25]. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи [1, с. 19]. Текст статьи.**

**Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи.**

**Список литературы**

1. Автогомова Н. С. Мишель Фуко и его книга «Слова и вещи» // Фуко М. Слова и вещи. Археология гуманитарных наук / Пер. с франц. СПб.: А-саd, 1994. С. 7–27.
2. Бакумова Е. В. Ролевая структура политического дискурса. Автореф. дис. … канд. филол. наук. Волгоград: ВГПУ, 2002. 20 с.
3. Бахтин М. М. Формальный метод в литературоведении: критическое введение в социальную поэтику. М.: Лабиринт, 2003. 192 с.
4. Словарь русского языка XVIII века. Вып. 5. (Выпить - Грызть) / АН СССР, Ин-т рус. яз.; [Редкол.: Ю. С. Сорокин (гл. ред.) и др.]. Л.: Наука; Ленингр. отд-ние, 1989. 256 с.
5. British national corpus. URL: https://www.english-corpora.org/bnc/ (дата обращения: 02.12. 2019).
6. Kay S. Inside Out. Student book. Upper intermediate. Oxford : Macmillan Heinemann, 2001. 160 p.
7. Online Etymology Dictionary. Dignity. URL: https://www.etymonline.com/search?q=dignity (дата обращения: 02.12. 2019).